

## LESSON NOTES

# Cantonese Listening Comprehension for Intermediate Learners #10 Deciding When to Move in Hong Kong

---

## CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

# 10

# TRADITIONAL CHINESE

1. 一對男女喺度傾緊搬屋日期。
2. 佢哋會幾時搬屋呢?
3. 我諗我哋要決定搬屋日期，同埋搵間搬屋公司。
4. 係呀。我啱啱都睇緊一啲搬屋公司嘅網站。
5. 我唔想俾好多錢㗎。
6. 我都係咁諗。呢間公司有啲優惠，例如一個月前訂有九折。
7. 一個月前? 咁我哋要十二月十五號之後搬屋先攤到折㗎。
8. 係呀。如果我哋訂閒日仲有額外折扣添呀。
9. 閒日? 我禮拜一朝早要開會，禮拜二同三就有展覽，所以...
10. 禮拜五咪幾好囉，咁我哋可以禮拜六日執屋嘛。
11. 係㗎。噯，等等。呢度話「星期一至四八五折，星期五九五折」㗎。
12. 咁... 你想點吖?
13. 都係盡平啦。到時我個展覽都搞掂喇。

# JYUTPING

1. jat1 deoi3 naam4 nei5 hai2 dou6 king1 gan2 bun1 uk1 jat6 kei4.

CONT'D OVER

2. keoi5 dei6 wui5 gei2 si4 bun1 uk1 ne1?
3. ngo5 lam2 ngo5 dei6 jiu3 kyut3 ding6 bun1 uk1 jat6 kei4, tung4 maai4 wan2 gaan1 bun1 uk1 gung1 si1.
4. hai6 aa3. ngo5 aam1 aam1 dou1 tai2 gan2 jat1 di1 bun1 uk1 gung1 si1 ge3 mong5 zaam6.
5. ngo5 m4 soeng2 bei2 hou2 do1 cin2 wo3.
6. ngo5 dou1 hai6 gam2 lam2. ni1 gaan1 gung1 si1 jau5 di1 jau1 wai6, lai6 jyu4 jat1 go3 jyut6 cin4 deng6 jau5 gau2 zit3.
7. jat1 go3 jyut6 cin4? gam2 ngo5 dei6 jiu3 sap6 ji6 jyut6 sap6 ng5 hou6 zi1 hau6 bun1 uk1 sin1 lo2 dou2 zit3 wo3.
8. hai6 aa3. jyu4 gwo2 ngo5 dei6 deng6 haan4 jat2 zung6 jau5 ngaak6 ngoi6 zit3 kau3 tim1 aa3.
9. haan4 jat2? ngo5 lai5 baai3 jat1 ziu1 zou2 jiu3 hoi1 wui5, lai5 baai3 ji6 tung4 saam1 zau6 jau5 zin2 laam5, so2 ji3...
10. lai5 baai3 ng5 mai6 gei2 hou2 lo1, gam2 ngo5 dei6 ho2 ji3 lai5 baai3 luk6 jat6 zap1 uk1 maa3.
11. hai6 wo3. ji2, dang2 dang2. ni1 dou6 waa6 "sing1 kei4 jat1 zi3 sing1 kei4 sei3 baat3 ng5 zit3, sing1 kei4 ng5 gau2 ng5 zit3" wor.
12. gam2... nei5 soeng2 dim2 aa1?
13. dou1 hai6 zeon6 peng4 laa1. dou3 si4 ngo5 go3 zin2 laam5 dou1 gaau2 dim6 laa3.

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. A man and a woman are talking about the schedule for moving.
2. When are they going to move?
3. I think we should decide the moving date and call a moving company.
4. Yes. I was just looking at some sites of moving companies.
5. I don't want to pay a lot of money.
6. I agree. This company gives some discounts, like they discount 10% if we book at least one month before the moving day.
7. By one month before? Then we have to move after December 15th in order to get the discount.
8. Yes. And there's an additional discount if we book on a weekday.
9. A weekday? Well, I have a meeting on Monday morning, and the exhibition is on Tuesday and Wednesday, so...
10. Friday would be good because we could organize the new house over the weekend.
11. Yes. Oh, wait. They say "15% off Monday to Thursday and 5% off on Friday."
12. Oh... What do you want to do?
13. Let's get it as cheap as possible. I'll be done with the exhibition by then, anyway.

## VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
閒日	haan4 jat2	weekday	noun
執	zap1	to organize	verb
額外	ngaak6 ngoi6	additional	adjective
搬	bun1	to move	verb
展覽	zin2 laam5	exhibition	noun
俾錢	bei2 cin2	to pay	verb
搬屋日期	bun1 uk1 jat6 kei4	moving date	phrase
搬屋公司	bun1 uk1 gung1 si1	moving company	phrase
折扣	zit3 kau3	discount	noun

## SAMPLE SENTENCES

<p>唔知佢點解，佢閒日唔會打電話嚟。</p> <p><i>m4 zi1 keoi5 dim2 gaai2, keoi5 haan4 jat2 m4 wui5 daa2 din6 waa2 lei4.</i></p> <p>I wonder why he never calls on weekdays.</p>	<p>執咗成日屋，劫死人啦。</p> <p><i>zap1 zo2 seng4 jat6 uk1, gui3 sei2 jan4 laa1.</i></p> <p>I've been organizing the house all day, I'm so exhausted.</p>
<p>唔好意思，我需要一啲額外時間搞掂埋個PROJECT。</p> <p><i>m4 hou2 ji3 si1, ngo5 seoi1 jiu3 jat1 di1 ngaak6 ngoi6 si4 gaan3 gaau2 dim6 maai4 go3 PROJECT.</i></p> <p>I am sorry, but I need some additional time for this project.</p>	<p>事件發生之後，好多居民都決定搬去另一個城市。</p> <p><i>si6 gin2 faat3 sang1 zi1 hau6, hou2 do1 geoi1 man4 dou1 kyut3 ding6 bun1 heoi3 ling6 jat1 go3 sing4 si5.</i></p> <p>After the incident, many residents decided to move to another town.</p>

<p>有咁多得嘅展覽，冇可能睇得晒。</p> <p><i>jau5 gam3 do1 dak1 ji3 ge3 zin2 laam5, mou5 ho2 nang4 tai2 dak1 saai3.</i></p> <p>There are so many interesting exhibitions; it's impossible to see them all.</p>	<p>呢餐飯梗係由佢俾錢啦。</p> <p><i>ni1 caan1 faan6 gang2 hai6 jau4 keoi5 bei2 cin2 laa1.</i></p> <p>Of course he should pay for this meal.</p>
<p>你哋兩個決定咗搬屋日期未呀？</p> <p><i>nei5 dei6 loeng5 go3 kyut3 ding6 zo2 bun1 uk1 jat6 kei4 mei6 aa3?</i></p> <p>Have you two decided on a moving date yet?</p>	<p>我希望間搬屋公司會小心啲搬我哋啲傢俬。</p> <p><i>ngo5 hei1 mong6 gaan1 bun1 uk1 gung1 si1 wui5 siu2 sam1 di1 bun1 ngo5 dei6 di1 gaa1 si1.</i></p> <p>I hope the moving company will treat our furniture with caution.</p>
<p>呢間舖頭有個特別夏日折扣。</p> <p><i>ni1 gaan1 pou3 tau2 jau5 go3 dak6 bit6 haa6 jat6 zit3 kau3.</i></p> <p>In this shop, they offer a special summer discount.</p>	<p>我識得人做旅行社，買機票有折扣。</p> <p><i>ngo5 sik1 dak1 jan4 zou6 leoi5 hang4 se5, maa15 gei1 piu3 jau5 zit3 kau3.</i></p> <p>I know people from the travel agency, I can get discounts on air tickets.</p>